

DE AFRICA.

411

hazia contra meridiem Ceni, & in urbibus Ceni*. Los setenta Cenezi, &* <sup>*2. Reg 27.
10. Gc. 30.
29.</sup> *Ceni.*

El autor de la historia Ecclesiastica *dize, que el suegro de Moisen tuuo tres nombres, *Raguel, Ietro, & cognomine Cineus.* El Testado i Lyra añaden a estos el quarto siguiendo a los Hebreos, que es Hobab. i este no lo admiten algunos, como lo disputa el Padre Pererio. Los dos primeros dize la Escritura: el tercero tiene sus fundamentos i dexando otros; los que dan luz a lo que tratamos, son, que en los Iuezes se dice. ^{c. 4 v. II.} *Haber autem Cineus recesserat quondam à ceteris Cainis fratribus suis filijs Hobab cognati Moysi, & tetenderat tabernacula usque ad vallem, &c.* esto dize la Vulgata de Clemente.

Los LXX. de Sixto. *Et Chaber Cainus secesserat à Caina de filijs Iobab, affinis Moysi, & fixerat tabernaculum suum. La Regia. Et qui prope erant Caini recesserunt à Caini filijs Obab cognati Moysi.* i en otra leccion. & propinqui ipsius Caini. el Chaldaico. *Et Heber Salmeus separatus est à Salmeis filijs Hobab saceri Moysi, & tetendit tabernaculum suum prope planiciem, &c.* Vatablo. *Heber autem Cainus de filijs Hobab affinis Moysi.* vna diccion interpretada diuersamente fue causa de dar a Ietro otro nombre, pero todo cessa con la Vulgata, que puso lo cierto, i lo que se deve seguir, que Hobab fue pariente de Moisen por afinidad, lo qual tambien siguió Vatablo. La misma dificultad ai en el libro de los Numeros, i varian las lecciones donde la Vulgata dize. *Dixitque Moyses Hobab filio Raguel Madianita cognato suo.* i esta es la verdadera, i que tuuo Theodoreto. Obab fue hijo de Raguel i cuñado de Moisis, i la tuuo tambien San Augustin.

Los hijos de Hobab eran Cineos, i Hobab i su padre Raguel llamado tambien Iethro Madianitas, los quales, como se a dicho, eran Arabes, i siendo lo tenian sus hauitaciones en tiendas i tabernaculos. Dellos se dize en el Paralipomenon. *Cognitiones quoque scribarum habitantium in Iabes, canentes atque resonantes, & in tabernaculis commorantes. Hi sunt Caini, qui venerunt de Calore domus Rechab.* Los Setenta, Vatablo, i Pagnino. *Et populi Sopherim habitantium Iabis, Tharathim, Samathim, Suchathim: hi Caini, qui venerunt ex Hemath patris domus Rechab.* i otros. *Et familia scribarum inhabitantium Iahabes, Tirathim, Simhathim, Suchathim, isti Chinim venientes de Chamath patris domus Rechab.* Dexaron por interpretar como nombres proprios los, que el Vulgato mostrò que no lo eran, i con ello su manera de viuir: En cierta forma parece que el sagrado texto interpreto, que lo que dellos decia era lo mismo que llamar los Cainos.

Dixo tambien dellos. *Qui venerunt de Calore patris domus Rechab.* Estos Cainos son los Rechabitas, de los cuales trato el Sancto propheta

Eff 2

propheta